

INFORMATOR

XVII KONKURS
SZTUKI WOKALNEJ IM. ADY SARI

W RAMACH
XIX MIĘDZYKONKURSY
FESTIWALU SZTUKI WOKALNEJ
IM. ADY SARI

13-20 maja 2017 r.



DYREKTOR ARTYSTYCZNY: Małgorzata Walewska
DYREKTOR FESTIWALU: Antoni Malczak

*Szanowni Państwo,
z największą radością witamy w Nowym Sączu na XIX Festiwalu Sztuki Wokalnej im. Ady Sari. Pragnieniem organizatorów jest, by pobyt w Nowym Sączu był dla Państwa zawsze miłym wspomnieniem. Dołożymy wszelkich starań, aby na naszym Festiwalu i Konkursie wytworzyć atmosferę ciepła domowego.*

Z życzeniami sukcesów artystycznych i miłego pobytu w Nowym Sączu

Małgorzata Walewska i Antoni Malczak

Małopolskie Centrum Kultury SOKÓŁ
Nowy Sącz, ul. Długosza 3
tel. 18 44-82-628, 18 44-82-610
e-mail: l.olech@mcksokol.pl
www.adasari.pl www.mcksokol.pl

Chcąc umilić Państwu pobyt w Nowym Sączu oraz sprawnie przeprowadzić Festiwal postanowiliśmy w niniejszym informatorze zamieścić takie informacje, o które zwykle pytają uczestnicy Konkursu, jurorzy, akompaniatory oraz goście. Nie wszystkie one mogą dotyczyć indywidualnych problemów każdego z Państwa, tak więc niezależnie od treści informatora, wszelkiej pomocy i rady udzieli Państwu zawsze pracownicy Biura Organizacyjnego.

I. BIURO ORGANIZACYJNE XIX FESTIWALU SZTUKI WOKALNEJ

W dniu 13 maja: foyer sali im. Lucjana Lipińskiego Małopolskiego Centrum Kultury SOKÓŁ, tel. 18/534-06-67, w dniach 14-20 maja: II piętro, Galeria Sztuki Współczesnej BWA SOKÓŁ, ul. Długosza 3, tel. 18/448-26-28.

Kierownik Biura Organizacyjnego: Liliana Olech

- 1) Biuro służy uczestnikom, jurorom, zaproszonym gościom i akompaniatorom w następujących sprawach:
 - a. zakwaterowania,
 - b. wyżywienia,
 - c. informacji o możliwościach prób konkursowych i koncertach towarzyszących,
 - d. kontaktowania się z poszukiwanymi osobami,
 - e. organizacyjnych kwestii dotyczących przebiegu Festiwalu i Konkursu,
 - f. praktycznych - związanych z pobytem w Nowym Sączu.
- 2) Biuro będzie czynne:
 - w dniu 13 maja w godz. 12.00-23.00,
 - w dniach 15 i 17 maja od godz. 9.00 – do ogłoszenia wyników poszczególnych etapów Konkursu,
 - w dniach 14, 16, 18 maja w godz. 9.00-19.00,
 - w dniach 19 i 20 maja w godz. 15.00-19.00.
- 3) Biuro nie dokonuje rezerwacji i zakupu powrotnych biletów autobusowych oraz kolejowych dla uczestników Konkursu i ich akompaniatorów.

II. SEKRETARIAT XVII KONKURSU SZTUKI WOKALNEJ

- 1) Przesłuchania konkursowe I, II i III etapu odbywają się w sali im. Lucjana Lipińskiego Małopolskiego Centrum Kultury SOKÓŁ (MCK SOKÓŁ), ul. Długosza 3, tel. 18/44-82-628, 18/44-82-610.
- 2) Sekretariat Konkursu zajmuje się następującymi sprawami:
 - a. ustalaniem harmonogramu przesłuchań konkursowych,
 - b. organizacją pracy jury (przesłuchania, obrady jury),
 - c. przygotowaniem protokołów z wynikami poszczególnych etapów,
 - d. organizacją pracy akompaniatorów Konkursu,
 - e. ogłaszaniem informacji o wynikach poszczególnych etapów oraz innych komunikatów jury,
 - f. kontaktowaniem się z uczestnikami Konkursu w sprawach ich udziału w Konkursie.
- 3) Pracami sekretariatu Konkursu kieruje p. Wojciech Maciejowski, sekretarz jury, tel. +48 602 222 170 od dnia 13 maja 2017, a także nieustająco pod adresem email: maciejowskiwojte@o2.pl.

III. ZAKWATEROWANIE

- 1) Zakwaterowanie następuje za pośrednictwem Biura Organizacyjnego, które wydawać będzie skierowania imienne (nie mogą być odstąpione komuś innemu). Otrzymanie skierowania nie jest równoznaczne z zameldowaniem, które powinno nastąpić w miejscu zakwaterowania.
- 2) Przedłużenie pobytu oraz zmiany miejsc w pokojach bez uzgodnienia z Biurem Organizacyjnym są niedopuszczalne. Prosimy również o informowanie Biura o wcześniejszych niż deklarowane wyjazdach.
- 3) Uczestnicy Konkursu i akompaniatory zakwaterowani są w:
Hotelu PANORAMA, ul. Romanowskiego 4a, tel. 18/443-71-10
oraz Hotelu DUNAJEC, ul. Romanowskiego 6, tel. 18/443-75-15.
- 4) Uczestnikom, którzy nie zakwalifikowali się do II etapu, organizatorzy nie zapewniają zakwaterowania i żywienia począwszy od wtorku, tj. 16 maja, kiedy to powinni zwolnić pokoje hotelowe do godz. 10.00. Niedopełnienie tych formalności spowoduje obciążenie ich kosztami następnej doby w hotelu.
- 5) Uczestnicy zakwalifikowani do II etapu mają możliwość pozostania w Nowym Sączu aż do końca Konkursu, bez względu na wynik II etapu; muszą się jednak liczyć z możliwością przeniesienia ich do pokoju innego, niż zajmują, aby pokoje dwuosobowe zostały wypełnione. W przypadku wyjazdu przed zakończeniem Konkursu są proszeni o zgłoszenie tego faktu w Biurze Organizacyjnym.
- 6) Akompaniatory, którzy przyjechali na swój koszt i mają zamiar wcześniej wyjechać (z powodu niedopuszczenia uczestnika do kolejnego etapu) są zobowiązani do powiadomienia Biura Organizacyjnego o swoim wyjeździe. Pokoje hotelowe powinny zostać zwolnione do godz. 10.00, w przeciwnym wypadku akompaniator zostanie obciążony kosztami następnej doby hotelowej. Organizatorzy nie przewidują w trakcie Konkursu rozliczeń związanych z kosztami pobytu akompaniatorów.

IV. WYŻYWIENIE

- 1) Uczestnicy i akompaniatory zakwaterowani w hotelu PANORAMA, ul. Romanowskiego 4a, korzystają ze śniadań w restauracji hotelowej IMPRESJA (w godz. 7.00-10.00), pozostałych posiłków w Restauracji PANORAMA przy hotelu DUNAJEC – obiad w godz. 13.00-15.00, kolacja w godz. 18.00-22.00.
- 2) Uczestnicy i akompaniatory zakwaterowani w hotelu DUNAJEC, ul. Romanowskiego 6, korzystają ze śniadań w godz. 7.00-10.00, obiadów w godz. 13.00-15.00, kolacji w godz. 18.00-22.00 w restauracji hotelowej.
- 3) Jurorzy Konkursu zakwaterowani w hotelu BESKID korzystają:
 - ze śniadań w hotelu BESKID w godz. 6.30-10.00 (poniedziałek-piątek) oraz 7.00-10.30 (sobota-niedziela),
 - z obiadów w Sali edukacyjnej MCK SOKÓŁ (II piętro) i kolacji w restauracji IMPERIAL, godziny zmienne, w zależności od czasu zakończenia przesłuchań i obrad.
- 4) obiady i kolacje wydawane są na podstawie imiennych kart żywieniowych, które wydane zostaną na I etap, a następnie na II i III (po odbiór należy zgłosić się do Biura organizacyjnego).
Dzienna karta żywieniowa składa się z bloczków na obiad i kolację – do wyboru z karty okazanej przez kelnera. Prosimy pamiętać, aby każdorazowo informować kelnera, że korzysta się z posiłku na podstawie bloczka i nie płaci gotówką czy kartą kredytową.
- 5) Nie istnieje żadna możliwość zmiany miejsca żywienia wskazanego przez organizatorów.

V. PRÓBY

- 1) MOŻLIWOŚCI KORZYSTANIA Z SAL PRÓB:

Sobota, 13 maja 2017 – inauguracja Konkursu

godz. 12.00-22.00 – MCK SOKÓŁ, sala im. Lucjana Lipińskiego, 10-minutowe próby akustyczne dla uczestników Konkursu (Uwaga! z przerwą na oficjalną inaugurację Konkursu około godz. 20.00)
godz. 14.00-22.00 – MCK SOKÓŁ, sala „A” – sala prób uczestników, których akompaniatorem jest **Anna MARCHWIŃSKA**

godz. 14.00-22.00 – MCK SOKÓŁ, sala „B” – sala prób uczestników, których akompaniатorem jest **Lech NAPIERAŁA**

godz. 14.00-22.00 – MCK SOKÓŁ – sala „C” – sala prób uczestników, których akompaniатorem jest **Manfred SCHIEBEL**

godz. 12.00-22.00 – MCK SOKÓŁ, sala „D” – sala prób uczestników, których akompaniатorami są: **Mariusz KŁUBCZUK, Marina BELASHUK, Ewa DANILEWSKA, Audronė EITMANAVIČIŪTė, Anna GŁOWA-ŁOBODZIŃSKA, David HAUSKNECHT, Roman MARCHENKO, Volha YAHADNIZKAYA, Laura KLUWAK-SOBOLEWSKA, Monika KRUK**

godz. 12.00-22.00 – MCK SOKÓŁ, sala „E” – sala prób uczestników, których akompaniатorami są: **Urszula BAKALARSKA, Elena LEVASHOVA, Ewelina MARKIEL, Tatiana ORŁOWSKA, Krystyna RACZYŃSKA, Marija STRUCKOVA, Alicja TARCZYKOWSKA, Karolina SZWEDA, Karolina TAŃSKA, Jakub TUSZYŃSKI**

niedziela, 14 maja 2017 – I etap

godz. 8.30-9.45, 13.00-14.45, 18.00-22.00 – MCK SOKÓŁ, sala im. Lucjana Lipińskiego, 10-minutowe próby akustyczne dla uczestników Konkursu (Uwaga! ze względu na odbywające się w sali przesłuchania Konkursu mogą nastąpić opóźnienia w rozpoczynaniu się prób)

godz. 9.00-22.00 – MCK SOKÓŁ, sala „A” – sala prób uczestników, których akompaniатorem jest **Anna MARCHWIŃSKA**

godz. 9.00-22.00 – MCK SOKÓŁ, sala „B” – sala prób uczestników, których akompaniатorem jest **Lech NAPIERAŁA**

godz. 9.00-22.00 – MCK SOKÓŁ, sala „C” – sala prób uczestników, których akompaniатorem jest **Manfred SCHIEBEL**

godz. 9.00-22.00 – MCK SOKÓŁ, sala „D” – sala prób uczestników, których akompaniатorami są: **Mariusz KŁUBCZUK, Marina BELASHUK, Ewa DANILEWSKA, Audronė EITMANAVIČIŪTė, Anna GŁOWA-ŁOBODZIŃSKA, David HAUSKNECHT, Roman MARCHENKO, Volha YAHADNIZKAYA, Laura KLUWAK-SOBOLEWSKA, Monika KRUK**

godz. 9.00-22.00 – MCK SOKÓŁ, sala „E” – sala prób uczestników, których akompaniатorami są: **Urszula BAKALARSKA, Elena LEVASHOVA, Ewelina MARKIEL, Tatiana ORŁOWSKA, Krystyna RACZYŃSKA, Marija STRUCKOVA, Alicja TARCZYKOWSKA, Karolina SZWEDA, Karolina TAŃSKA, Jakub TUSZYŃSKI**

poniedziałek, 15 maja 2017 – I etap

godz. 8.30-9.45, 13.00-14.45, 18.00-21.00 – MCK SOKÓŁ, sala im. Lucjana Lipińskiego, 10-minutowe próby akustyczne dla uczestników Konkursu (Uwaga! ze względu na odbywające się w sali przesłuchania Konkursu mogą nastąpić opóźnienia w rozpoczynaniu się prób)

godz. 9.00-22.00 – MCK SOKÓŁ, sala „A” – sala prób uczestników, których akompaniатorem jest **Anna MARCHWIŃSKA**

godz. 9.00-22.00 – MCK SOKÓŁ, sala „B” – sala prób uczestników, których akompaniатorem jest **Lech NAPIERAŁA**

godz. 9.00-22.00 – MCK SOKÓŁ, sala „C” – sala prób uczestników, których akompaniатorem jest **Manfred SCHIEBEL**

godz. 9.00-22.00 – MCK SOKÓŁ, sala „D” – sala prób uczestników, których akompaniатorami są: **Mariusz KŁUBCZUK, Marina BELASHUK, Ewa DANILEWSKA, Audronė EITMANAVIČIŪTė, Anna GŁOWA-ŁOBODZIŃSKA, David HAUSKNECHT, Roman MARCHENKO, Volha YAHADNIZKAYA, Laura KLUWAK-SOBOLEWSKA, Monika KRUK**

godz. 9.00-22.00 – MCK SOKÓŁ, sala „E” – sala prób uczestników, których akompaniатorami są: **Urszula BAKALARSKA, Elena LEVASHOVA, Ewelina MARKIEL, Tatiana ORŁOWSKA, Krystyna RACZYŃSKA, Marija STRUCKOVA, Alicja TARCZYKOWSKA, Karolina SZWEDA, Karolina TAŃSKA, Jakub TUSZYŃSKI**

wtorek, 16 maja 2017 – II etap

godz. 8.30-9.45, 13.00-14.45, 18.00-22.00 – MCK SOKÓŁ, sala im. Lucjana Lipińskiego, 10-minutowe próby akustyczne dla uczestników Konkursu (Uwaga! ze względu na odbywające się w sali przesłuchania Konkursu mogą nastąpić opóźnienia w rozpoczynaniu się prób)

godz. 9.00-22.00 – MCK SOKÓŁ, sala „A” – sala prób uczestników, których akompaniатorem jest **Anna MARCHWIŃSKA**

godz. 9.00-22.00 – MCK SOKÓŁ, sala „B” – sala prób uczestników, których akompaniатorem jest **Lech NAPIERAŁA**

godz. 9.00-22.00 – MCK SOKÓŁ, sala „C” – sala prób uczestników, których akompaniатorem jest **Manfred SCHIEBEL**

sala godz. 9.00-22.00 – MCK SOKÓŁ, sala „D” – sala prób uczestników, których akompaniатorami są: **Mariusz**

KŁUBCZUK, Marina BELASHUK, Ewa DANILEWSKA, Audronė EITMANAVIČIŪTĖ, Anna GŁOWAŁOBODZIŃSKA, David HAUSKNECHT, Roman MARCHENKO, Volha YAHADNIZKAYA, Laura KLUWAK-SOBOLEWSKA, Monika KRUK

godz. 9.00-22.00 – MCK SOKÓŁ, sala „E” - sala prób uczestników, których akompaniatorami są: **Urszula BAKALARSKA, Elena LEVASHOVA, Ewelina MARKIEL, Tatiana ORŁOWSKA, Krystyna RACZYŃSKA, Marija STRUCKOVA, Alicja TARCZYKOWSKA, Karolina SZWEDA, Karolina TAŃSKA, Jakub TUSZYŃSKI**

środa, 17 maja 2017 – II etap

godz. 8.30-9.45, 13.00-14.45, 18.00-21.00 – MCK SOKÓŁ, sala im. Lucjana Lipińskiego, 10-minutowe próby akustyczne dla uczestników Konkursu (Uwaga! ze względu na odbywające się w sali przesłuchania Konkursu mogą nastąpić opóźnienia w rozpoczynaniu się prób)

godz. 9.00-22.00 – MCK SOKÓŁ, sala „A” – sala prób uczestników, których akompaniatorem jest **Anna MARCHWIŃSKA**

godz. 9.00-22.00 – MCK SOKÓŁ, sala „B” – sala prób uczestników, których akompaniatorem jest **Lech NAPIERAŁA**

godz. 9.00-22.00 – MCK SOKÓŁ, sala „C” – sala prób uczestników, których akompaniatorem jest **Manfred SCHIEBEL**

sala godz. 9.00-22.00 – MCK SOKÓŁ, sala „D” – sala prób uczestników, których akompaniatorami są: **Mariusz KŁUBCZUK, Marina BELASHUK, Ewa DANILEWSKA, Audronė EITMANAVIČIŪTĖ, Anna GŁOWAŁOBODZIŃSKA, David HAUSKNECHT, Roman MARCHENKO, Volha YAHADNIZKAYA, Laura KLUWAK-SOBOLEWSKA, Monika KRUK**

godz. 9.00-22.00 – MCK SOKÓŁ, sala „E” – sala prób uczestników, których akompaniatorami są: **Urszula BAKALARSKA, Elena LEVASHOVA, Ewelina MARKIEL, Tatiana ORŁOWSKA, Krystyna RACZYŃSKA, Marija STRUCKOVA, Alicja TARCZYKOWSKA, Karolina SZWEDA, Karolina TAŃSKA, Jakub TUSZYŃSKI**

czwartek, 18 maja 2017 – przerwa między II a III etapem

godz. 9.00-11.00 oraz godz. 14.30-16.30 – MCK SOKÓŁ, sala im. Romana Sichrawy – próby uczestników III etapu z towarzyszeniem fortepianu – harmonogram prób zostanie ogłoszony przez sekretarza Konkursu, Wojciecha Maciejewskiego

godz. 11.30-13.30 oraz 16.30-18.30 - MCK SOKÓŁ, sala im. Lucjana Lipińskiego, próby uczestników III etapu z orkiestrą Opery Krakowskiej – harmonogram prób zostanie ogłoszony przez sekretarza Konkursu, Wojciecha Maciejewskiego

piątek, 19 maja 2017 – III etap

godz. 16.00 – MCK SOKÓŁ, sala im. Lucjana Lipińskiego, próby uczestników III etapu z orkiestrą Opery Krakowskiej – harmonogram prób zostanie ogłoszony przez sekretarza Konkursu

godz. 18.00 – MCK SOKÓŁ, sala im. Lucjana Lipińskiego – przesłuchania III etapu

sobota, 20 maja 2017 – Koncert Laureatów, godz. 19.00

godz. 16.30 – MCK SOKÓŁ, sala im. Lucjana Lipińskiego, próby laureatów z orkiestrą Opery Krakowskiej – harmonogram prób zostanie ogłoszony przez sekretarza Konkursu, Wojciecha Maciejewskiego.

Adres i numer telefonu sal prób:

1) Małopolskie Centrum Kultury SOKÓŁ, ul. Długosza 3, tel. 18/44-82-643 (recepcja).

2) Uczestnicy uzgadniają terminy prób z własnymi akompaniatorami i ustalają godziny z pracownikami Biura Konkursu w MCK SOKÓŁ.

3) Akompaniatorzy Konkursu ustalają własny harmonogram prób.

VI. PRZESŁUCHANIA KONKURSOWE

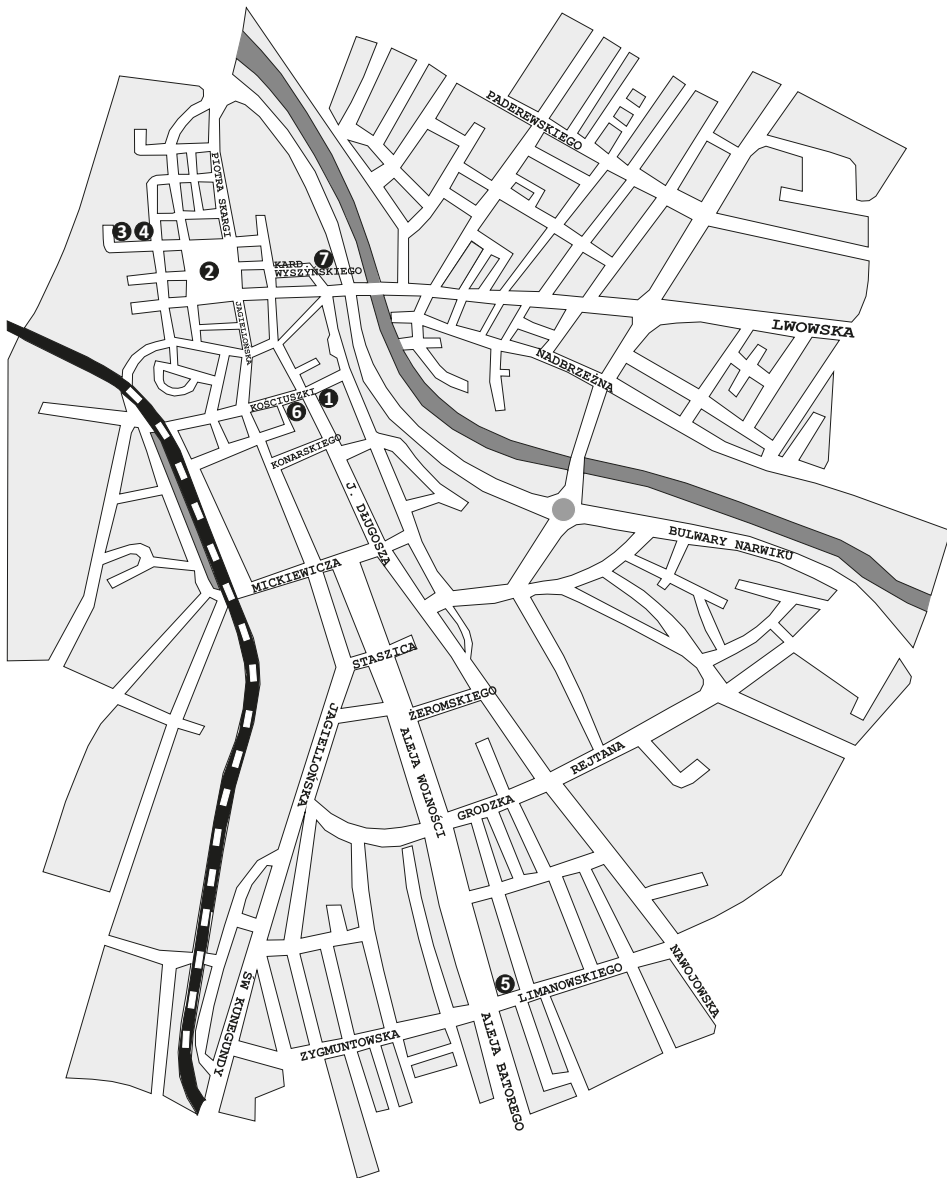
1) Odbywają się w sali im. Lucjana Lipińskiego Małopolskiego Centrum Kultury SOKÓŁ (I etap w dniach 14-15 maja, II etap w dniach 16-17 maja, III etap w dniu 19 maja, Koncert Laureatów w dniu 20 maja). Harmonogramy przesłuchań będą wywieszane przez sekretarza Konkursu w miejscu przesłuchań.

2) Wstęp na przesłuchania I, II i III etapu oraz na Koncert Laureatów dla wszystkich gości, uczestników Konkursu i akompaniatorów jest wolny.

3) Inspicjent Konkursu: Małgorzata Dąbrowa-Kostka.

VII. KOMUNIKACJA DLA UCZESTNIKÓW KONKURSU ORAZ AKOMPANIATORÓW

Organizatorzy nie zapewniają połączeń między miejscami zakwaterowania, żywienia a miejscami prób, przesłuchań i koncertów. Rekomendowane są spacerzy ze względu na nieduże odległości oraz korzystanie z komunikacji publicznej.



1/ MAŁOPOLSKIE CENTRUM KULTURY
SOKÓŁ

2/ RATUSZ

3/ HOTEL DUNAJEC,
RESTAURACJA PANORAMA

4/ HOTEL PANORAMA,
RESTAURACJA IMPRESJA

5/ HOTEL BESKID

6/ KOŚCIÓŁ ŚW. KAZIMIERZA

7/ BAZYLIKA ŚW. MAŁGORZATY

THE OFFICIAL INFORMATION SHEET
19th ADA SARI VOCAL ARTISTRY FESTIVAL
& 17th VOCAL ARTISTRY COMPETITION

13-20 MAY 2017

ART DIRECTOR: Małgorzata Walewska

FESTIVAL DIRECTOR: Antoni Malczak



Ladies and Gentlemen,

It is our great pleasure to welcome you to Nowy Sącz, hoping that you will have thoroughly enjoyed your visit. We will do our best to make you feel very much at home, so that you can experience the special ambience of these events and be truly inspired to do well in the actual Competition. With the very best regards,

Małgorzata Walewska and Antoni Malczak

MAŁOPOLSKIE CENTRUM KULTURY SOKÓŁ [SOKÓŁ MAŁOPOLSKA CULTURE CENTRE]

Nowy Sącz, ul. Długosza 3

tel. +48 18/44-82-628, e-mail: l.olech@mcksokol.pl

+48 18/44-82-610

www.adasari.pl // www.mcksokol.pl

In order to enhance the organizational effectiveness of The Festival events, as well as make your stay in Nowy Sącz thoroughly enjoyable, we have decided to include useful information into our official Information Sheet, mostly in anticipation of the questions being usually put to the Organizers by the participants, members of The Jury and The Festival public alike.

As the official Information Sheet cannot address, for obvious reasons, all individual problems and queries that may arise in connection with the Festival, we shall be very pleased to assist you, through our Competition Office, in any way we can. Our staff will be available at all times to provide any assistance you may require.

I. THE COMPETITION OFFICE OF THE 19th VOCAL ARTISTRY FESTIVAL

On 13th May 2017 at foyer of Lipiński Auditorium SOKÓŁ MAŁOPOLSKA CULTURE CENTRE (MCK SOKÓŁ), at No. 3 Długosza Street, tel. +48 18/534 06 67

On 14th May till 20th of May at BWA SOKÓŁ Gallery of Contemporary Art, at No. 3 Długosza Street, tel. +48 18/448 26 28

Competition Office Chief: Ms Liliana Olech

- 1) The Competition Office shall deal with the following matters:
 - a) accommodation,
 - b) meals,
 - c) timing of rehearsals and the accompanying concerts,
 - d) assistance in contacting people,
 - e) any attendant organizational matters regarding The Festival events,
 - f) any practical matters that might arise in connection with the visit.
- 2) The Competition Office shall be open:
May 13th: 12 p.m.-11 p.m.,
May 15th and 17th: 9 a.m. – announcement of the result of the stages,
May 14th, 16th, 18th: 9 a.m.-7 p.m.
May 19th and 20th: 3 p.m.-7 p.m.
- 3) The Competition Office shall not provide any assistance in the booking of the return coach and railway tickets for the participants or their accompanists.

II. THE SECRETARY'S OFFICE OF THE 17th VOCAL ARTISTRY COMPETITION

- 1) Stages: I, II and III of The Competition - MCK SOKÓŁ, Lipinski Auditorium
Location: MCK SOKÓŁ, No. 3 Długosza Street, tel. +48 18/448 26 28, +48 18/448 26 10.
- 2) The Secretary shall deal with the following matters:
 - a) setting up the time-frame of The Competition auditions,
 - b) providing organisational assistance to The Jury,
 - c) drafting the score protocols after the completion of each stage of The Competition,
 - d) providing organisational assistance to the accompanists and the persons in charge of The Competition auditions,
 - e) making the official announcements of the results achieved at the stages of The Competition, as well as any other announcements of The Jury.
- 3) The Secretariat shall fall under the direct supervision of prof. Wojciech Maciejowski, the Secretary of The Jury tel. + 48 602 222 170 valid from 13th May 2017 and at any time by e-mail: maciejowskiwojtek@o2.pl.

III. ACCOMMODATION

- 1) All accommodation matters shall be dealt with by The Competition Office, issuing the individually designated (non-transferrable) accommodation vouchers. Please note that an accommodation voucher may not be construed as the actual registration; the registration formalities must still be completed at the place of residence.
- 2) Neither the length of an individual residence, nor indeed any room changes between the persons shall be admissible without a prior consultation with The Competition Office. Please kindly advise The Competition Office of your departure, should it be intended ahead of the formerly agreed schedule.
- 3) The participants, their accompanists and the members of The Jury shall be accommodated in the PANORAMA Hotel, at No. 4a Romanowskiego Street, tel. + 48 18/443 71 10 as well as DUNAJEC Hotel, at No. 6 Romanowskiego Street, tel. +48 18/443 75 15.
- 4) Please note that the Organisers shall not be in a position to offer board and accommodation to the participants who have failed to qualify to the Stage II of The Competition; i.e. commencing on Tuesday, 16th May, where upon they shall be kindly requested to vacate their hotel rooms by 10 a.m. Should they fail to meet this obligation, they would be liable to reimburse the Organisers for any resultant costs.

- 5) The participants who have qualified to the Stage II of the Competition shall be availed of an opportunity to continue their stay in Nowy Sącz irrespective of their respective scores achieved during the Stage II. The participants should take the possibility into account that they could be moved to another room for that time, because of necessity of filling empty places at double rooms. Should any of them decide to leave the event prior to its conclusion, please kindly advise The Competition Office accordingly.
- 6) Please note that the accompanists who have come at their own expense and intend to leave the event earlier (e.g. due to their respective contenders' failure to qualify to the successive stages of The Competition) are under an obligation to advise The Competition Office on their intended departure. They should vacate their hotel rooms by 10 a.m. upon the day of departure, as otherwise they shall be held liable to pay for an extra night.

Please note that the Organisers shall not attend to any costs reconciliation involving the accommodation of the accompanists, while The Festival events are still in progress.

IV. MEALS

- 1) The participants and their accompanists, accommodated at the PANORAMA hotel shall have their meals served at the following locations:
 - breakfast 7-10 a.m. - at the hotel restaurant IMPRESJA,
 - lunch and dinner served at the PANORAMA restaurant by the DUNAJEC Hotel (at No. 6 Romanowskiego Street): lunch 1-3 p.m.; dinner 6-10 p.m.
- 2) The participants and their accompanists, accommodated at the DUNAJEC Hotel at No. 6 Romanowskiego Street shall have their meals served at the hotel restaurant:
 - breakfast 7-10 a.m.
 - lunch 1-3 p.m.
 - dinner 6-10 p.m.
- 3) The members of The Jury accommodated at the BESKID Hotel shall have their meals served at the following locations:
 - breakfast 6.30-10 a.m.(Monday-Friday) and 7-10.30 a.m. (Saturday-Sunday) - at the restaurant of the BESKID Hotel
 - lunch at the Education Hall MCK SOKÓŁ (2nd floor) and dinner at the IMPERIAL restaurant; both at flexible hours, to be specifically tailored to suit the timing of the respective auditions and The Jury deliberations.
- 4) Lunch and dinner shall be served upon the presentation of the personal meal vouchers. The vouchers shall be distributed among the parties involved in two batches: the first one to cover the Stage I of The Competition, and the second one to cover the Stages: II and III. (They shall be available for individual collection at the Competition Office). The voucher should be presented to waiter for the meals, which allows you to choose one entree from a menu given by a waiter. Please remember to inform the waiter you use a voucher and not pay by cash nor a bank card.
- 5) Please note that the meals locations designated by the Organisers shall not be subject to any modifications.

V. REHEARSALS

1) Rehearsal Rooms:

SATURDAY, 13th MAY 2017 - Official Inauguration of the Competition

12 p.m.-10 p.m. – MCK SOKÓŁ, Lipinski Auditorium, 10 min. long acoustic rehearsals for all the participants of The Competition

(NOTA BENE: Please kindly allow for the possibility of restricted access to the premises, caused by Opening of The 17th Ada Sari International Vocal Artistry Competition)

2 p.m.-10 p.m. – MCK SOKÓŁ, room "A" – for the participants accompanied by **Anna MARCHWIŃSKA**

2 p.m.-10 p.m. – MCK SOKÓŁ, room "B" – for the participants accompanied by **Lech NAPIERAŁA**

2 p.m.-10 p.m. – MCK SOKÓŁ, room "C" – for the participants accompanied by **Manfred SCHIEBEL**

12 p.m.-10 p.m. – MCK SOKÓŁ, room "D" – for the participants accompanied by: **Mariusz KŁUBCZUK, Marina BELASHUK, Ewa DANILEWSKA, Audronė EITMANAVIČIŪTĖ, Anna GŁOWA-ŁOBODZIŃSKA, David HAUSKNECHT, Roman MARCHENKO, Volha YAHADNIZKAYA, Laura KLUWAK-SOBOLEWSKA, Monika KRUK**

12 p.m.-10 p.m. – MCK SOKÓŁ, room "E" – for the participants accompanied by: **Urszula BAKALARSKA, Elena LEVASHOVA, Ewelina MARKIEL, Tatiana ORŁOWSKA, Krystyna RACZYŃSKA, Marija STRUCKOVA, Alicja TARCZYKOWSKA, Karolina SZWEDA, Karolina TAŃSKA, Jakub TUSZYŃSKI**

SUNDAY, 14th MAY 2017 - THE STAGE I

8.30 a.m.-9.45 a.m., 1 p.m.-2.45 p.m., 6 p.m.-10 p.m. – MCK SOKÓŁ, Lipinski Auditorium, 10 min. long acoustic rehearsals for all the participants of the Competition (NOTA BENE: Please kindly allow for the possibility of restricted access to the premises, caused by the delays in finishing of the Competition auditions)

9 a.m.-10 p.m. – MCK SOKÓŁ, room "A" – for the participants accompanied by **Anna MARCHWIŃSKA**

9 a.m. - 10 p.m. – MCK SOKÓŁ, room "B" – for the participants accompanied by **Lech NAPIERAŁA**

9 a.m.-10 p.m. – MCK SOKÓŁ, room "C" – for the participants accompanied by **Manfred SCHIEBEL**

9 a.m.-10 p.m. – MCK SOKÓŁ, room "D" – for the participants accompanied by, **Mariusz KŁUBCZUK, Marina BELASHUK, Ewa DANILEWSKA, Audronė EITMANAVIČIŪTĖ, Anna GŁOWA-ŁOBODZIŃSKA, David HAUSKNECHT, Roman MARCHENKO, Volha YAHADNIZKAYA, Laura KLUWAK-SOBOLEWSKA, Monika KRUK**

9 a.m.-10 p.m. – MCK SOKÓŁ, room "E" – for the participants accompanied by **Urszula BAKALARSKA, Elena LEVASHOVA, Ewelina MARKIEL, Tatiana ORŁOWSKA, Krystyna RACZYŃSKA, Marija STRUCKOVA, Alicja TARCZYKOWSKA, Karolina SZWEDA, Karolina TAŃSKA, Jakub TUSZYŃSKI**

MONDAY, 15th MAY 2017 - THE STAGE I

8.30 a.m.-9.45 a.m., 1 pm.-2.45 p.m., 6 p.m.-9 p.m. – MCK SOKÓŁ, Lipinski Auditorium, 10 min. long acoustic rehearsals for all the participants of the Competition (NOTA BENE: Please kindly allow for the possibility of restricted access to the premises, caused by the delays in finishing of

the Competition auditions)

9 a.m.-10 p.m. – MCK SOKÓŁ, room "A" – for the participants accompanied by **Anna MARCHWIŃSKA**

9 a.m.-10 p.m. – MCK SOKÓŁ, room "B" – for the participants accompanied by **Lech NAPIERAŁA**

9 a.m.-10 p.m. – MCK SOKÓŁ, room "C" – for the participants accompanied by **Manfred SCHIEBEL**

9 a.m.-10 p.m. – MCK SOKÓŁ, room "D" – for the participants accompanied by, **Mariusz KŁUBCZUK, Marina BELASHUK, Ewa DANILEWSKA, Audronė EITMANAVIČIŪTĖ, Anna GŁOWA-ŁOBODZIŃSKA, David HAUSKNECHT, Roman MARCHENKO, Volha YAHADNIZKAYA, Laura KLUWAK-SOBOLEWSKA, Monika KRUK**

9 a.m.-10 p.m. – MCK SOKÓŁ, room "E" – for the participants accompanied by **Urszula BAKALARSKA, Elena LEVASHOVA, Ewelina MARKIEL, Tatiana ORŁOWSKA, Krystyna RACZYŃSKA, Marija STRUCKOVA, Alicja TARCZYKOWSKA, Karolina SZWEDA, Karolina TAŃSKA, Jakub TUSZYŃSKI**

TUESDAY, 16th MAY 2017 - THE STAGE II

8.30 a.m.-9.45 a.m., 1 p.m.-2.45 p.m., 6 p.m.-10 p.m. – MCK SOKÓŁ, Lipinski Auditorium, 10 min. long acoustic rehearsals for all the participants of the Competition (NOTA BENE: Please kindly allow for the possibility of restricted access to the premises, caused by the delays in finishing of the Competition auditions)

9 a.m.-10 p.m. – MCK SOKÓŁ, room "A" – for the participants accompanied by **Anna MARCHWIŃSKA**

9 a.m.-10 p.m. – MCK SOKÓŁ, room "B" – for the participants accompanied by **Lech NAPIERAŁA**

9 a.m.-10 p.m. – MCK SOKÓŁ, room "C" – for the participants accompanied by **Manfred Schiebel**

9 a.m.-10 p.m. – MCK SOKÓŁ, room "D" – for the participants accompanied by, **Mariusz KŁUBCZUK, Marina BELASHUK, Ewa DANILEWSKA, Audronė EITMANAVIČIŪTĖ, Anna GŁOWA-ŁOBODZIŃSKA, David HAUSKNECHT, Roman MARCHENKO, Volha YAHADNIZKAYA, Laura KLUWAK-SOBOLEWSKA, Monika KRUK**

9 a.m.-10 p.m. – MCK SOKÓŁ, room "E" – for the participants accompanied by **Urszula BAKALARSKA, Elena LEVASHOVA, Ewelina MARKIEL, Tatiana ORŁOWSKA, Krystyna RACZYŃSKA, Marija STRUCKOVA, Alicja TARCZYKOWSKA, Karolina SZWEDA, Karolina TAŃSKA, Jakub TUSZYŃSKI**

WEDNESDAY, 17th MAY 2017 - THE STAGE II

8.30 a.m.-9.45 a.m., 1 p.m.-2.45 p.m., 6 p.m.-9 p.m. – MCK SOKÓŁ, Lipinski Auditorium, 10 min. long acoustic rehearsals for all the participants of the Competition (NOTA BENE: Please kindly allow for the possibility of restricted access to the premises, caused by the delays in finishing of the Competition auditions)

9 a.m.-10 p.m. – MCK SOKÓŁ, room "A" – for the participants accompanied by **Anna MARCHWIŃSKA**

9 a.m.-10 p.m. – MCK SOKÓŁ, room "B" – for the participants accompanied by **Lech NAPIERAŁA**

9 a.m.-10 p.m. – MCK SOKÓŁ, room "C" – for the participants accompanied by **Manfred SCHIEBEL**

9 a.m.-10 p.m. – MCK SOKÓŁ, room "D" – for the participants accompanied by, **Mariusz KŁUBCZUK, Marina BELASHUK, Ewa DANILEWSKA, Audronė EITMANAVIČIŪTĖ, Anna GŁOWA-**

ŁOBODZIŃSKA, David HAUSKNECHT, Roman MARCHENKO, Volha YAHADNIZKAYA, Laura KLUWAK-SOBOLEWSKA, Monika KRUK

9 a.m.-10 p.m. – MCK SOKÓŁ, room "E" – for the participants accompanied by **Urszula BAKALARSKA, Elena LEVASHOVA, Ewelina MARKIEL, Tatiana ORŁOWSKA, Krystyna RACZYŃSKA, Marija STRUCKOVA, Alicja TARCZYKOWSKA, Karolina SZWEDA, Karolina TAŃSKA, Jakub TUSZYŃSKI**

THURSDAY, 18th MAY 2017 - INTERMISSION BETWEEN THE STAGES: II and III

9 a.m.-11.00 a.m. and 2.30 p.m.-4.30 p.m. – MCK SOKÓŁ, Sichrawa Auditorium, piano rehearsal time for the participants of the Stage III will be scheduled by Competition Secretary, Wojciech Maciejowski

11.30 a.m.-1.30 p.m. and 4.30 p.m.-6.30 p.m. – MCK SOKÓŁ, Lipinski Auditorium, orchestra rehearsal time for the participants of the Stage III will be scheduled by Competition Secretary, Wojciech Maciejowski

FRIDAY, 19th MAY 2017 - THE STAGE III

4 p.m. – MCK SOKÓŁ, Lipinski Auditorium, orchestra rehearsal time for the participants of the Stage III will be scheduled by Competition Secretary, Wojciech Maciejowski

6 p.m. – The Stage III

SATURDAY, 20th MAY 2017 - THE GALA CONCERT OF THE PRIZE-WINNERS

7 p.m. – MCK SOKÓŁ, Lipinski Auditorium

4.30 p.m. – MCK SOKÓŁ, Lipinski Auditorium – premises available for the Prize Winners' rehearsals accompanied by Orchestra of The Krakow Opera before the evening Gala Concert performance will be scheduled by Competition Secretary.

Address and phone number of rehearsal rooms:

- 1) MCK SOKÓŁ, ul. Długosza 3, tel. +48 18/448-26-43 (reception)
- 2) Contestants should arrange rehearsal times with their accompanists and complete the form provided by the staff of The Competition Office at the reception desk at the MCK SOKÓŁ.
- 3) The accompanists of The Competition shall arrange rehearsal times on their own.

VI. COMPETITION AUDITIONS

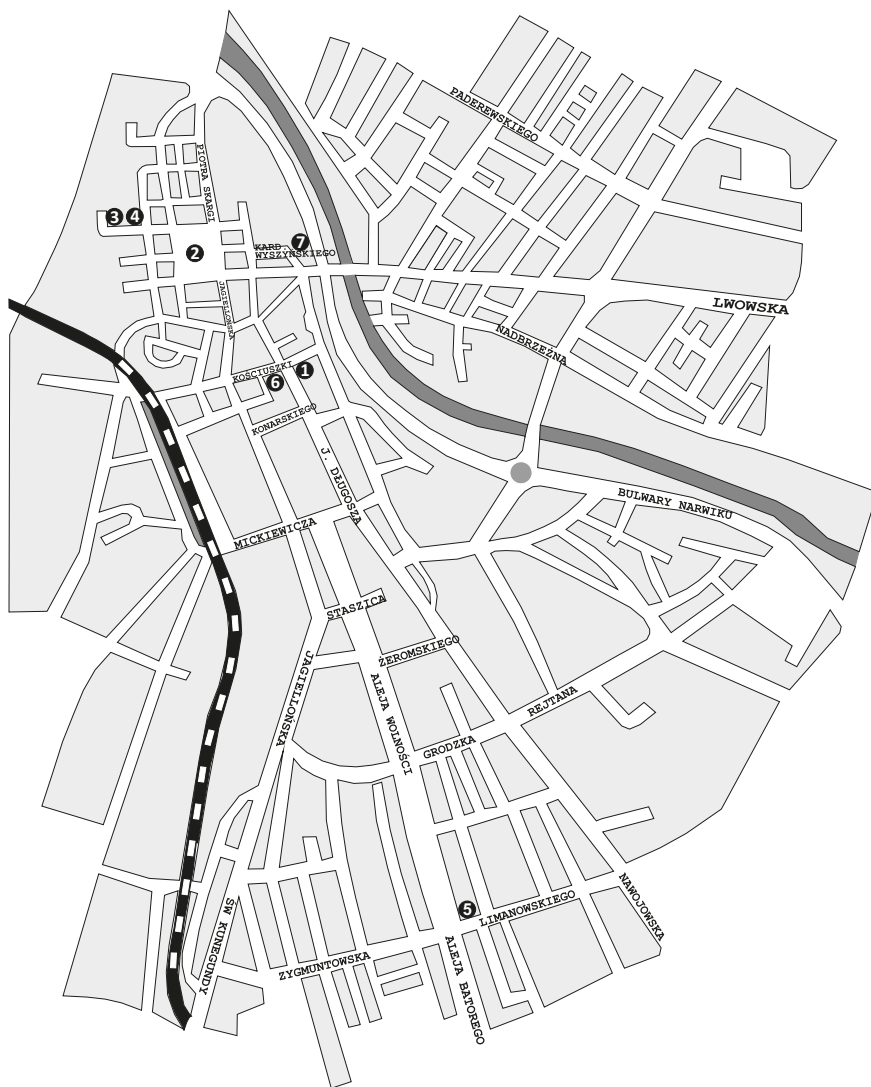
- 1) The auditions shall be held in the MCK SOKÓŁ, Lipiński Auditorium, (the Stage I on the 14th-15th May, the Stage II – 16th-17th May, the Stage III – 19th May, The Gala Concert of the Prize-Winners – on the May 20th).

The respective schedules shall be provided by the Competition Secretary at the actual location of any such auditions.

- 2) Admission to all stages of The Competition, as well as to the Prize Winners' Gala Concert shall be free for all guests, participants and accompanists.
- 3) Stage Manager of The Competition: Ms Małgorzata Dąbrowa-Kostka

VII. TRANSPORTATION FOR THE PARTICIPANTS AND THE ACCOMPANISTS

The Organisers don't provide connections between places of accommodation, food and competition auditions and concerts.



1. THE SOKÓŁ
MALOPOLSKA CULTURE CENTRE
2. TOWN HALL
3. DUNAJEC HOTEL,
PANORAMA RESTAURANT

4. PANORAMA HOTEL,
IMPRESJA RESTAURANT
5. BESKID HOTEL
6. ST. CASIMIR CHURCH
7. BASILICA OF ST. MARGARET